

Nueva York

Una villa para los niños inmigrantes



● En las afueras de Nueva York existe un albergue para los niños que son detenidos por las autoridades de inmigración; reciben atención prioritaria en salud física y mental hasta que un juez ordena que sean entregados a sus parientes



CARMEN TAMACAS
Especial desde Nueva York
elsalvador.com

“Quisiera vivir con mi familia en mi propio país. Solo pedimos seguridad, paz, respeto, agua potable, amor y empleos para mis papás y un sitio limpio y decente donde vivir. Kevin y Jasson”.

En un globito que se desprende de la cabeza de su retrato, los hermanitos salvadoreños enfatizan: “Extraño la escuela pero me da miedo ir”. Kevin y Jasson, como decenas de niños centroamericanos que cada año emprenden la odisea de reunirse con sus padres, llegaron a Estados Unidos, pero fueron detenidos por las autoridades de inmigración.

Cada caso es distinto. Algunos son deportados casi de inmediato (ver nota adjunta), otros, como Kevin y Jasson, son trasladados a albergues temporales que son manejados por organizaciones humanitarias; allí reciben atención primaria de salud física, mental y educación mientras las autoridades ubican a sus familiares e inicia el proceso legal para la reunificación.

Kevin y Jasson fueron llevados a The Children's Village (La villa de los niños), ubicada en las afueras de la ciudad de Nueva York; esta entidad fue creada hace más de 150 años para atender las necesidades de los inmigrantes jóvenes que luchaban por ellos mismos por insertarse en la sociedad.

Este dibujo cuenta dos caras



Los niños migrantes realizan estos dibujos como parte de su terapia. Las imágenes fueron hechas por salvadoreños. FOTO EDH / CARMEN TAMACAS



LAS CIFRAS

4,780

MENORES

inmigrantes sin acompañante han sido detenidos entre 2010 y 2012 por el Servicio de Inmigración y Aduanas (ICE). Fuente: ICE

11,000

MENORES SIN COMPAÑÍA

entraron indocumentados a EE. UU. huyendo de la violencia y pobreza en su país. Muchos buscaban a sus padres y fueron puestos en proceso de deportación en 2012.

400,000

INMIGRANTES

indocumentados han sido deportados anualmente entre 2008 y 2012 durante la administración Obama.

205,000

INMIGRANTES

indocumentados, quienes declararon tener hijos nacidos en Estados Unidos, fueron deportados entre julio de 2010 y septiembre de 2012, según análisis realizado por Colorlines.

de la moneda en la historia de los menores que son traficados con el consentimiento de sus padres, o que decidieron venir a Estados Unidos por su cuenta: en El Salvador temen por sus vidas y, lo único que desean es tener su familia unida y vivir dignamente.

Las pinturas son parte de las terapias que los niños reciben con el objetivo de sanar las heridas

que sufren en el camino, a cargo de coyotes o en solitario: muchos son abusados verbal, física y sexualmente, chantajeados, amenazados y a veces abandonados a su propia suerte.

No obstante, los cuadros que pintan están llenos de colores brillantes como el azul del cielo y el verde del campo.

Las manualidades tienen como denominador común

casas rodeadas de vegetación, el sol brillante, flores como las pascuas rojas, la Bandera Nacional, la flor de izote y el mapa del país.

Todo lo dejaron atrás, pero lo llevan en el corazón.

Más que cifras

Como parte de su División de Servicios de Inmigración, The Children's Village opera el

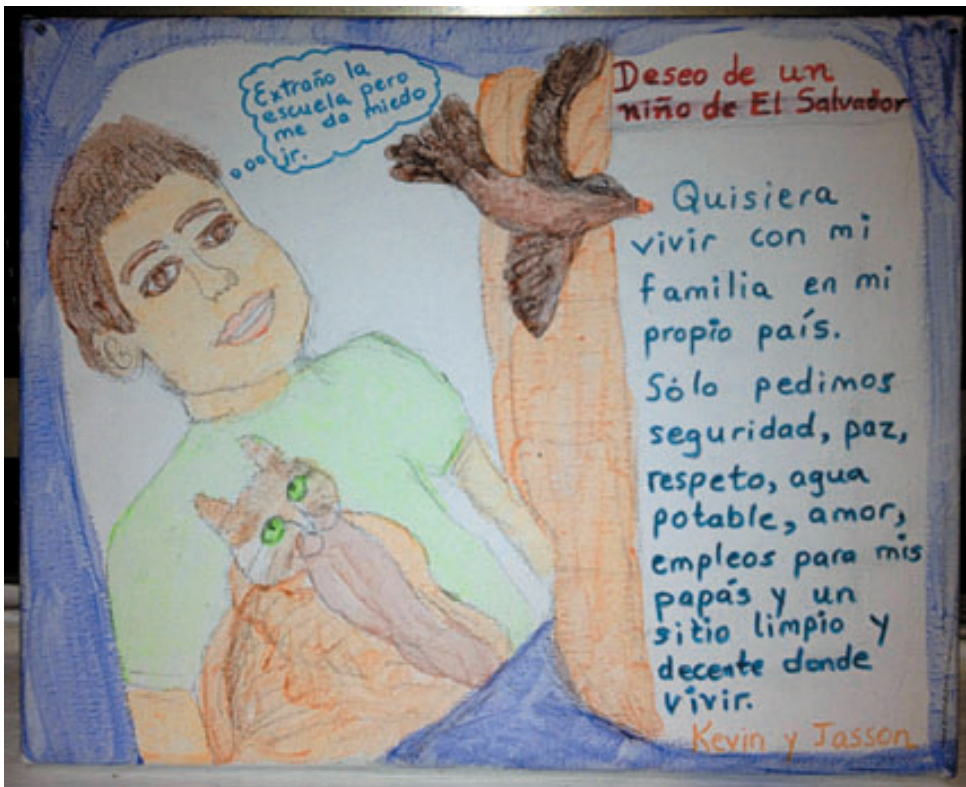
programa de Residencia Transicional para Niños extranjeros (TRAC, por su sigla en inglés).

Si los menores que son detenidos por haber cruzado de manera ilegal la frontera pueden mostrar evidencia de que sus padres o familiares viven en Estados Unidos, son referidos por la Oficina de Reasentamiento de Refugiados

(ORR) mientras aguardan las disposiciones acerca de su estatus. Dependiendo de los jueces, los menores pueden ser entregados bajo custodia a sus parientes -quienes deben someterse a un proceso legal- o deportados a su país de origen por el Departamento de Estado.



Villa de los niños, donde son llevados los infantes que pasan por un proceso legal antes de ser entregados a sus padres y después de ser detenidos por migración.



Kevin y Jasson son dos niños salvadoreños que fueron detenidos por migración en Estados Unidos y están en un albergue. FOTO EDH / CARMEN TAMACAS

► VIENE DE LA PÁGINA 44

Antes de 2002, los niños indocumentados que eran detenidos en territorio estadounidense permanecían en custodia por el Servicio de Inmigración y Naturalización (INS); tras demandas y reclamos por el trato que recibían estos niños, la custodia fue transferida a la ORR como parte de la Ley de Seguridad Nacional.

El presidente y CEO de The Children's Village, Jeremy Kohomban, dijo a El Diario de Hoy que El Salvador es el cuarto país de procedencia en la población de menores inmigrantes sin compañía que

han atendido desde 2004.

“El primer lugar es México (34 %), Guatemala (21 %), Honduras (22 %) y El Salvador (18 %), de acuerdo con nuestros registros de 2004 a 2013”, indicó.

La historia que traen consigo es desgarradora, demasiado pesada para criaturas que son menores de edad. “Por ejemplo, algunos han tenido que escapar ellos mismos de la muerte en sus lugares de origen, sus familias enfrentan peligro y la gran mayoría busca a sus padres”, quienes viven en Estados Unidos, en muchos casos indocumentados, destacó Kohomban.

Esos chicos, la mayoría entre siete y 18 años, hicieron ese temible recorrido sobre los trenes y autobuses por Guatemala y México, caminando jornadas interminables bajo el inclemente sol o frío del desierto. Algunos han sido víctimas de tráfico de personas o sus mismas familias han pagado a coyotes.

Búsqueda de oportunidad

La cónsul salvadoreña en Manhattan, Sandra Cruz de Flores, explicó que al formar parte de la Coalición de Cónsules Latinoamericanos, se han unificado mecanismos para atender los casos de los de-



tenidos por las autoridades migratorias; como prioridad, los menores requieren contactar a sus familias tanto en Estados Unidos como en El Salvador y obtener documentación legal (partidas de nacimiento).

Las visitas a The Children's Village no son tan frecuentes como quisiera, debido a la gran demanda de trabajo en el Consulado; “los niños que he entrevistado me han dicho que son bien atendidos, aunque necesitan mucha ayuda psicológica. Quizás lo más difícil es para quienes no logran insertarse -en la sociedad estadounidense- es que logran ver un tipo de vida distinto al que tienen en El Salvador, con estudio y otras oportunidades. Da pena cuando no logran quedarse”, manifestó.

La cónsul recordó el caso de una niña salvadoreña de 13 años que permaneció detenida tres semanas en Texas, hasta que compareció donde un juez de inmigración. Sus padres, quienes son indocumentados, viven en Yonkers, al norte de la ciudad de Nueva

York; pero se enfrentaron con un grave obstáculo: el padre no había reconocido a la menor y debieron acudir de emergencia al Consulado para que se realizara el trámite correspondiente.

En este caso, el juez le concedió la oportunidad de permanecer un año con sus padres, pero al cumplirse el periodo debe comparecer de nuevo ante el tribunal, defenderse y demostrar que tienen la capacidad económica para mantenerla.

En 2012, The Children's Village atendió aproximadamente mil menores; de ellos unos 300 formaron parte del programa TRAC.

Un total de 42 jóvenes eran salvadoreños y todos fueron autorizados a permanecer en Estados Unidos con patrocinadores.

“Estos jóvenes quieren ser personas exitosas que contribuyen a la sociedad, jelllos quieren un mejor mañana!”, destacó por su parte el vicepresidente de Programas de la entidad, Regis McDonald.

Tendencia en alza

Muchas de las cifras de detenciones y deportaciones de personas que intentan ingresar y permanecer en Estados Unidos sin documentos van en alza. Eso podría deberse, de acuerdo con diversos analistas, a la posibilidad de una reforma migratoria que contemplaría una fecha límite para los ingresos a Estados Unidos.

El proyecto actual de reforma, el cual ha sido torpedeado por los republicanos, contemplaba la fecha límite de ingreso de los inmigrantes diciembre de 2011.

Las estadísticas del Servicio de Migración y Aduanas (ICE, por sus siglas en inglés), da cuenta de un aumento en la detención de menores sin compañía (“unaccompanied”) en los últimos tres años.

Para el año fiscal 2010 el ICE detuvo un total de 1,680; en 2011 fueron 1,683 y en 2012, 1,717.

Todos ellos fueron identificados como menores al momento de su detención, independientemente de su edad al momento de ser removidos, explicó a El Diario de Hoy Nicole Navas, portavoz del ICE.

Además, un reporte publicado por el periódico The New York Times también indica que la presencia de menores solos ante los jueces de migración ha ido en aumento: en 2012 al menos 11 mil menores enfrentaron procesos de deportación, el doble de los años recientes.

Estos menores, añade el artículo, no hablan inglés y no tienen dinero para pagar un abogado.

En muchos casos, los jueces avalan la reunificación con sus familias independientemente del estatus legal que tengan - pero deben comparecer a una nueva audiencia en la que deben llenar requisitos... de lo contrario, enfrentan la deportación inmediata.